

**Zeitschrift:** Arbido  
**Herausgeber:** Verein Schweizerischer Archivarinnen und Archivare; Bibliothek  
Information Schweiz  
**Band:** 18 (2003)  
**Heft:** 12  
  
**Vorwort:** Packen wir's an!  
**Autor:** Tschäppät, Marianne

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



4 Impressum

**Dossier**

«BBS-Kongress 2003 /  
Congrès BBS 2003 /  
Congresso BBS 2003»

5 Biblionautilus, ovvero cronaca (quasi  
seria) di un congresso

6 A la recherche du Barbier de Séville...

8 Bibliotheken, Qualität und  
Weltkulturerbe

11 Die Bibliothek als Aushängeschild

14 Der Kongress im Urteil der  
Teilnehmenden / *Le Congrès jugé par  
les participant(e)s*

15 Solidarité, interculturalité et fracture  
numérique en bibliothèque,  
entre livres et ordinateurs

19 Bericht über die BBS-GV 2003 in  
Bellinzona

**News SLB**

20 Fünf Jahre RSWK / SWD an der SLB

21 ISIL: Neue Norm

**WSIS / SMSI**

22 L'ONU accueille les bibliothèques

**Qualitäts-  
management**

22 Praxisbericht einer I+D-Stelle

**News Archive**

24 Zur Diskussion über die archivische  
Bewertung

25 Zum Deutschen Archivtag 2003

**Certificat**

26 Gestion de Documentation et de Bi-  
bliothèque

**Arbido 2004**

27 Themen und Termine / *Thèmes et  
délais*

**Zum Jahreswechsel**

29 Schlussworte des  
VSA/AAS-Präsidenten

**Stellen**

30 Stellenangebote / *Offres d'emploi*

**Titelbild**

«Ein gelungener Kongress  
(...), wie es in den Annalen  
des BBS deren viele gibt?  
Nein, es war eine ganz  
spezielle Tagung von ganz  
eigenem Reiz, und der  
Grund war: Der Genius

Loci. Bellinzona, das die Qualität – zumindest  
populäretymologisch – im Namen trägt, hat  
diesem Namen alle Ehre gemacht: Es war eine  
Zone der reinen Bellezza.» Elisabeth Oeggerli

# Packen wir's an!



■ Marianne Tschäppät

**D**as Dossier des letzten *Arbido* die-  
ses Jahres ist dem BBS-Kongress 2003 gewid-  
met, der im September stattgefunden hat.  
«Qualität in Bibliotheken» war das Thema,  
das über 300 Teilnehmende, darunter rund  
100 Tessiner Kolleginnen und Kollegen, nach  
Bellinzona gelockt hat. Wie die Teilnehmen-  
den die Qualität des Kongresses beurteilt  
haben, kann den Resultaten der Umfrage ent-  
nommen werden, die in diesem Heft publi-  
ziert sind.

Mittels Fragebogen lassen sich Admini-  
stration, Räumlichkeiten, Firmenausstel-  
lung und Qualität des Programms einiger-  
massen objektiv beurteilen und messen.  
Ob ein Kongress aber zur «grande cuvée»  
wird, wie ein begeisterter Teilnehmer schrieb,  
hängt ganz entscheidend vom Atmosphäri-  
schen ab. Darüber schreiben drei Kolleginnen  
aus drei Sprachregionen, und ihre Berichte  
lassen den besonderen «Geist von Bellinzo-  
na» noch einmal aufleben und hoffentlich  
auch für diejenigen spürbar werden, die nicht  
im Tessin waren.

Mit wenigen Ausnahmen haben die Re-  
ferenten und die Workshopleiterinnen und

-leiter schriftliche Unterlagen zur Verfü-  
gung gestellt. Sie sind auf der Website des  
BBS ([www.bbs.ch](http://www.bbs.ch)) zu finden.

Ein Referat wollen wir den Leserinnen und  
Lesern von *Arbido* aber direkt zugänglich ma-  
chen:

Mit Hans-Ulrich Glarner kam ein  
Chefbeamter zu Wort, der in seinem Kan-  
ton für Bildung und Kultur und damit  
auch für die Bibliotheken zuständig ist.

Mit seiner Vision der «Bibliothek als  
Aushängeschild» ist es ihm in beein-  
druckender Weise gelungen, seine Zuhö-  
rerschar abends um fünf Uhr, nach einem  
langen, gehaltvollen und anstrengenden  
Kongresstag zu fesseln und für sich zu ge-  
winnen.

Lassen wir uns von ihm verführen, be-  
kennen wir Farbe, schildern wir, was wir zu  
bieten haben, dann werden unsere Biblio-  
theken zu Aushängeschildern.

Zu fesseln wusste auch Fredy Conrad.  
Als Leiter der Stadtbibliothek Bellinzona  
beeindruckte er seine Besuchergruppe  
nicht nur mit den Projekten, die in diesem  
Heft vorgestellt werden. Mit dem Trio «Tri-  
per dü» löste er auch als Musiker am Ban-  
kett Begeisterung aus.

Für mich persönlich bleibt dieser Kon-  
gress etwas ganz Besonderes, und das nicht  
nur, weil es der letzte war, den ich aktiv  
mitgestaltet habe.

Während der vielen Monate der Pla-  
nung und Vorbereitung und der intensiven  
Tage in Bellinzona kam all das zum Tragen,  
was mir als Generalsekretärin des BBS be-  
sonders wichtig war:



Abschluss-Sitzung des Organisationskomitees.

Foto: zvg.



Die Zusammenarbeit mit Kolleginnen und Kollegen aus den verschiedenen Sprachregionen, die Integration aller Bibliothekstypen in die «Community», die anregenden und befruchtenden Kontakte über die Landesgrenzen hinaus, der gemeinsame Einsatz zur Erreichung eines Ziels und nicht zuletzt die «convivialité», die aus einer grossen Zahl von Individuen mit unterschiedlichstem Hintergrund und vielfältigsten Bedürfnissen und Erwartungen ein Ganzes formt.

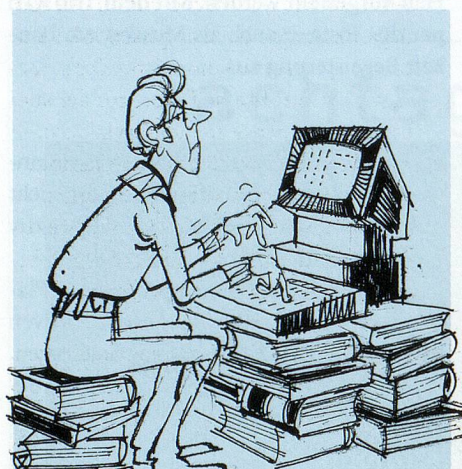
Dazu braucht es einen Verband, das ist meine feste Überzeugung.

Für die Qualität dieses Verbandes ist aber weder der Vorstand noch das Generalsekretariat entscheidend.

Entscheidend sind seine Mitglieder, die die Strukturen mit Leben und Kreativität füllen, die offen sind für Neues und bereit, sich für die Entwicklung und das Image ihres Berufsstandes einzusetzen.

In diesem Sinne wünsche ich dem BBS viele engagierte und kreative Mitglieder und schliesse mein letztes *Arbido*-Editorial so wie Elisabeth Oeggerli ihren Kongressbericht:

Es gibt viel zu tun, liebe Kolleginnen und Kollegen, packen wir's an. ■



Zeichnung: Emil Leutenegger

## LeserInnen- briefe Courier des lecteurs

*Arbido*

Büro Bulliard

Daniel Leutenegger

CH-1792 Cordast

Fax: +41 (0)26 684 36 45

E-Mail: [dlb@dreamteam.ch](mailto:dlb@dreamteam.ch)

## Ambiente familiare e insieme professionale

Si è tenuto a Bellinzona, un tempo roccaforte del Ducato di Milano, ora ridente città del canton Ticino, il Congresso nazionale dell'Associazione delle biblioteche, delle biblioteche e dei bibliotecari svizzeri (BBS), dal 10-13 settembre 2003, presso l'Espocentro e la Biblioteca cantonale. Tema: *Qualità in biblioteca*. Giuseppe Origgi, a nome del Comitato organizzativo, ha firmato l'introduzione al programma, un libretto redatto con fine gusto grafico. Numerosi i bibliotecari italiani invitati a presentare relazioni, fra cui: Gianmario Baldi, Alessandro Sardelli, Emanuela Rivetta, Marina Corbolante, Mauro Guerrini, Paolo Odasso, Corrado Pettenati, che ha tirato le conclusioni dei lavori. Diversi gli stand di imprenditori italiani. Ambiente familiare e insieme professionale. Interessanti le modalità di svolgimento: sedute plenarie e gruppi di lavoro tematici paralleli, a cui i partecipanti dovevano iscriversi per tempo. Molto bella la Biblioteca cantonale di Bellinzona, seppure già quasi satura di documenti; professionali e amichevoli i colleghi che vi lavorano, come altri bibliotecari svizzeri, con cui abbiamo condiviso momenti di confronto professionale e di distensione amichevole. Interessante l'associazione Fahrenheit, che nel nome riprende temi letterari e cinematografici, e gioca sul significato dei termini: fahrenheit, fare notte, ovvero tirare a lungo la sera a parlare, magari davanti a un buon (e caro) bicchiere di vino prodotto nel canton Ticino. Notizie sono disponibili a sito <http://www.fahrenheit.org/congresso>. I bibliotecari svizzeri saranno presenti a *Bibliocom*. ■

Mauro Guerrini

Guerrini, Mauro, Congresso nazionale BBS, in: a.i.b. notizie: newsletter dell'Associazione Italiana Biblioteche/AIB, no. 9/10, anno XV (2003), p. 5

## Impressum

*Arbido* N° 12/2003 – 18<sup>e</sup> année  
© *Arbido* ISSN 1420-102X

**Offizielle monatliche Revue**  
des Vereins Schweizerischer Archivarinnen und Archivare (VSA),  
des Verbands der Bibliotheken und der Bibliothekarinnen/Bibliothekare der Schweiz (BBS) und der Schweizerischen Vereinigung für Dokumentation (SVD)

**Revue officielle mensuelle**  
de l'Association des Archivistes Suisses (AAS), l'Association des Bibliothèques et Bibliothécaires Suisses (BBS), l'Association Suisse de Documentation (ASD)

**Rivista ufficiale mensile**  
dell'Associazione degli Archivisti Svizzeri (AAS), Associazione delle Biblioteche e delle Bibliotecharie e dei Bibliotecari Svizzeri (BBS), Associazione Svizzera di Documentazione (ASD)

**Websites der Verbände**

BBS: [www.bbs.ch](http://www.bbs.ch)

SVD-ASD: [www.svd-asd.org](http://www.svd-asd.org)

VSA/AAS: [www.staluzern.ch/vsa/](http://www.staluzern.ch/vsa/)

**Chefredaktor – Rédacteur en chef**

Daniel Leutenegger (dlb),

Büro Bulliard, 1792 Cordast,

Tel. 026 684 16 45, Fax 026 684 36 45,

E-Mail: [dlb@dreamteam.ch](mailto:dlb@dreamteam.ch)

**Redaktorinnen BBS – Rédactrices BBS**

Silvia Rosser (ro), ad interim,  
Sekretariat BBS, Hallerstrasse 58,  
3012 Bern, Tel. 031 382 42 40,  
Fax 031 382 46 48,  
E-Mail: [s.rosser@bbs.ch](mailto:s.rosser@bbs.ch)

Danielle Mincio (dm), Bibliothèque  
cantonale et universitaire, Bâtiment  
central, 1015 Lausanne-Dorigny,  
tél. 021 692 47 83, fax 021 692 48 45,  
E-mail: [Danielle.Mincio@bcu.unil.ch](mailto:Danielle.Mincio@bcu.unil.ch)

**Redaktorinnen VSA – Rédactrices AAS**

Barbara Roth (br), Bibliothèque  
publique et universitaire,  
Promenade des Bastions,  
case postale, 1211 Genève 4,  
tél. 022 418 28 00, fax 022 418 28 01,  
E-mail: [barbara.roth@bpu.ville-ge.ch](mailto:barbara.roth@bpu.ville-ge.ch)

Bärbel Förster (bf), Schweizerisches  
Bundesarchiv, Archivstrasse 24,  
3001 Bern, Tel. 031 324 10 96,  
Fax 031 322 78 23, E-Mail:  
[baerbel.foerster@bar.admin.ch](mailto:baerbel.foerster@bar.admin.ch)

**Redaktoren SVD – Rédacteurs ASD**

Jürg Hagmann (jh), Gartenweg 1,  
5442 Fislisbach,

E-Mail: [jhagmann@bluewin.ch](mailto:jhagmann@bluewin.ch)

Jean-Philippe Accart (jpa), RERO,

Coordinateur Prêt – Prêt Inter –

OPAC, Avenue de la Gare 45,

1920 Martigny,

tél. 027 721 85 84,

fax: 027 721 85 86,

E-mail: [jean-philippe.accart@rero.ch](mailto:jean-philippe.accart@rero.ch)

Stephan Holländer (sth), Passwang-  
strasse 55, 4059 Basel,  
E-Mail: [hollaender@bluewin.ch](mailto:hollaender@bluewin.ch)

**Inserate, Stellenangebote,  
Beilagen – Annonces, offres  
d'emploi, encarts**

Stämpfli AG, Inseratenabteilung,  
Postfach, 3001 Bern,  
Tel. 031 300 63 84, Fax 031 300 63 90,  
E-Mail: [inserate@staempfli.com](mailto:inserate@staempfli.com)

**Abonnemente – Abonnements  
– Einzelnummern**

Stämpfli AG, Administration, Post-  
fach, 3001 Bern, Tel. 031 300 63 41,  
Fax 031 300 63 90

E-Mail: [abonnement@staempfli.com](mailto:abonnement@staempfli.com)

10 Hefte – 10 n°: Fr. 110.– (im Mit-  
gliederbeitrag inbegriffen – Com-  
pris dans la cotisation des membres)

Auslandsabonnemente – Abonnements étrangers: Fr. 130.– (inkl.

Porto – frais de port inclus)

Kündigung *Arbido*-Abo: November  
Einzelnummer: Fr. 15.– plus Porto  
und Verpackung

**Layout – Druck – Impression**

Stämpfli AG, Wölflistrasse 1,

Postfach, 3001 Bern

**Redaktionsschluss –**

**Délai de rédaction:**

1-2/2004: 8.1.2004

3/2004: 9.2.2004

vgl./voir p. 27